

Resusci Anne Simulator

User Guide



English

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

The Resusci Anne Simulator is a realistic manikin designed to meet the learning objectives of basic healthcare and intermediate life support. The simulator supports training for CPR, defibrillation, vital sign recognition and supraglottic airway management procedures.



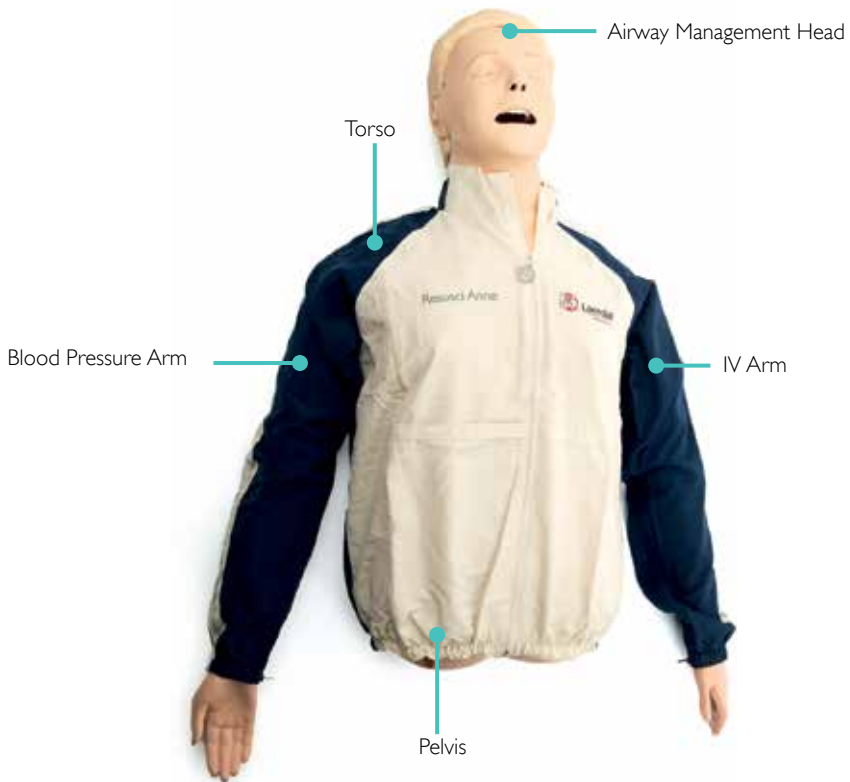
Note

Photos/illustrations may vary from product.

Contents

1	Items included	4
2	Get started	6
3	Use	10
4	Maintenance	15
5	Cleaning	20

See Important Product Information pamphlet for more information or visit www.laerdal.com



Air Pump



Blood Pressure (BP) Cuff

SimPad (Link Box with lithium-ion battery installed in manikin).
SimPad Wrist Strap and SleeveManual
Defibrillation
Plates

Items Included



Extrication
Rescue Legs



Pants



Full body
soft pack



3 Eye Sets (normal,
constricted, dilated pupils)



2 x AC Adapters



USB Cable



Simulated Blood



Lubricant

Charge battery



Charge battery using AC adapter included.

Attach legs

Detach lower chest skin and fold back.

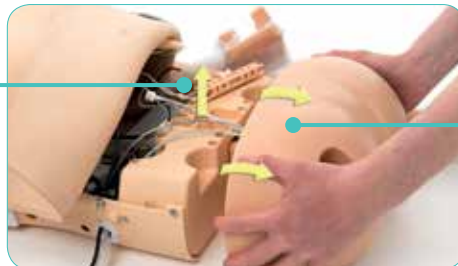


Remove stomach foam.



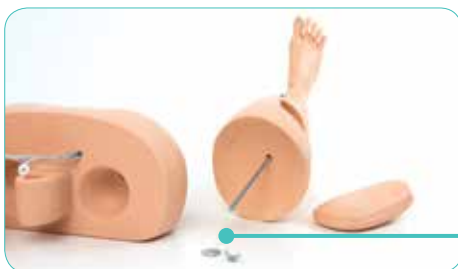
Twist to disconnect tubing between pelvis and torso.

Remove bolt connector.



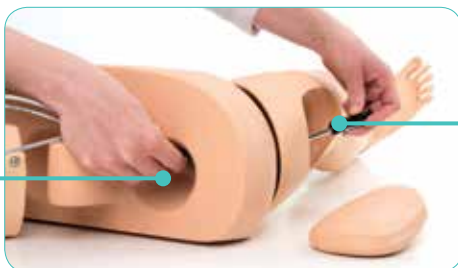
Disengage pelvis from torso.
Do not disrupt connection wires between pelvis and torso.

Get Started



Remove wing nut and washer from bolt inserted in leg. Spring assembly remains in leg.

Remove Thigh Pad and insert bolt through hole in pelvis. Slide washer and wing nut back over bolt.



Use screwdriver to secure screw while driving bolt into wing nut.

Reattach pelvis, with legs, to torso.



Replace bolt connector to secure.

Reconnect tubing between pelvis and torso and place in groove.



Slide loose wires/tubes down into pelvis.

To remove legs, reverse procedure.

Connect blood pressure cuff to arm

Place blood pressure cuff on arm.



Connect clear tubing on cuff to blood pressure connector on BP tubing. Insert connector and twist to click into place.

Connect external microphone (not included)



Plug microphone into jack on side of Link Box. Pink extension cable provided.

Fill air container

Attach air pump hose to fill valve located on right side of torso.

Air container is located inside pelvis.



Use manual pump provided. Do not to exceed 10 bar (145 psi).

Detach air pump from fill valve.



Note

If spontaneous breathing is activated and no chest rise is observed, ensure there is enough air in the air container. Refill as necessary.

Get Started

Prepare IV Arm

Select a vein and attach IV tubing to IV bag.



Allow fluid to flow through arm and out of other vein. Clamp off flow (with a knot or clamp) of fluid from open vein.

Connect SimPad to simulator

Refer to SimPad User Guide for instructions.

Connect PC to simulator (optional for SimPad Patient Monitor)



To use PC software, connect Ethernet cable between simulator and a computer. (Cable not included).

On/Off



On/Off button

Head tilt/Chin lift



Jaw thrust



Breathing

Spontaneous breathing is controlled by the SimPad.

Use

Ventilation



Airway management tools can be used.

Airway obstruction

Airway obstruction can be activated by the SimPad.



Note

- If the simulator is turned off while closure valve is closed, valve remains closed. Closure valve will open automatically when simulator is turned on.
- Do not use simulated vomit for suctioning.

Chest compressions



Manikin will detect correct hand position.



Note

Spontaneous breathing must be deactivated while performing CPR.

Defibrillation



Defibrillation connectors and ECG connectors can be used with AEDs or manual defibrillators.



Note

Defibrillation must be performed on defibrillation connectors only. Observe safety precautions for use of defibrillators.



Caution

- Do not provide more than $2 \times 360\text{J}$ discharges per minute on average to prevent overheating.
- Manikin chest must be kept dry. Ensure manikin remains dry when using IV arm.
- To prevent chest pitting, do not apply conductive gel or conductive defibrillation pads intended for patient use.

Lung

The simulator is equipped with one disposable unilateral lung.

Stomach



To deflate stomach, press gently.

Use

Heart and lung sounds



Heart and lung sounds are controlled by the SimPad.

Blood pressure



Right arm can be used for blood pressure training.

IV arm

Use left arm for IV training.



Note

If training session involves administration of fluids and/or drugs, empty arm immediately following session.

Pupils



Use different pupils to simulate various patient conditions.

Cricoid cartilage



Cricoid cartilage can be detected.

Carotid pulses



Carotid pulses synchronize to ECG.



Note

Do not use excessive force when palpating the carotid pulse as this will result in no pulse felt.

Voice



Speaker in head emits prerecorded or live sounds. Refer to SimPad User Guide for instructions.

To run simulations

Refer to SimPad User Guide for information on how to control the simulator during sessions.

Pupil replacement

Pull back hair.

Detach the top of face skin and ears and fold back until eyes are exposed.



Detach eye from head. To insert new eye, place in hole and press into place.



Reattach face and hair by reversing procedure.

Change battery

Only use Laerdal lithium-ion battery.



Release strap securing battery to Link Box.



Remove battery.



Detach battery
connector from
Link Box.



Replace battery.
Plug in battery
connector.

Secure battery
with strap.

Maintenance

Ventilation

- Lubricate airway with two or three sprays prior to starting your training session.
- Lubricate airway management tools liberally prior to starting intubations. Consider whether additional lubrication is needed later in the session.
- Use only lubrication provided. Do not use silicon or other lubricant, as this may damage manikin.



Note

Head contains electrical components. Due to inability to sanitize airway, mouth-to-mouth/ mouth-to-mask ventilation should not be performed.

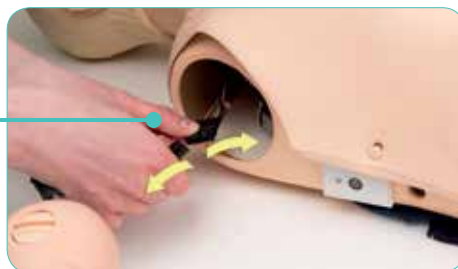
BP arm assembly and disassembly

For transportation using hard case you must disassemble BP arm.

Press grooves to release arm and expose cable.



Detach cable.
Remove arm.



To reassemble, reverse procedure. Ensure grooves on bolt fit properly into hole on torso. Reattach chest skin.

Lung replacement

Detach chest skin to expose lung.



Detach tubing from blue airway closure valve located under lung plate.



Reattach tubing to airway closure valve and attach new lung.



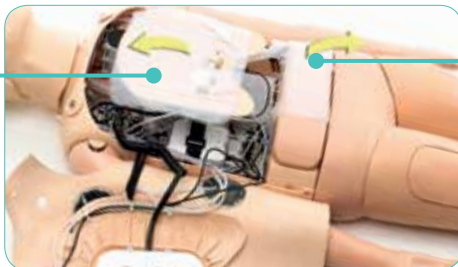
Press gently to secure lung plate.



Maintenance

Stomach replacement

Detach chest skin and lift lung plate to locate and easily access stomach tubing.



Lift stomach piece.



Detach stomach bladder and tubing from stomach valve. Attach new stomach bladder.

Replace stomach piece. Reattach chest skin.

Breathing bladder replacement

Detach chest skin and locate breathing bladder under lung.



Detach breathing bladder and replace with new bladder.



Reattach lung to lung plate. Reattach chest skin.

Preventive maintenance is the best method to ensure optimal operation. General inspection should be conducted at regular intervals.

Periodically wash all skin parts that are not regularly sanitized using warm water and soap or manikin wipes.

Most stains can be removed with warm water and soap or Laerdal manikin wipes. Before use, test cleaning agents on a non-critical area (e.g. under the chest cover).



Note

Pigments from lipstick and pens may be impossible to remove. Avoid using coloured plastic gloves when handling the manikin, as they may cause discolouration.

Resusci Anne Simulator

Gebruiksaanwijzing



Nederlands

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

De Resusci Anne Simulator is een realistische oefenpop die ontworpen is om te voldoen aan de leerdoelen van reanimatie en EHBO. De simulator helpt bij het oefenen met reanimatie, defibrillatie, herkenning van vitale functies, en procedures voor luchtwegmanagement van de mond tot aan de stembanden.



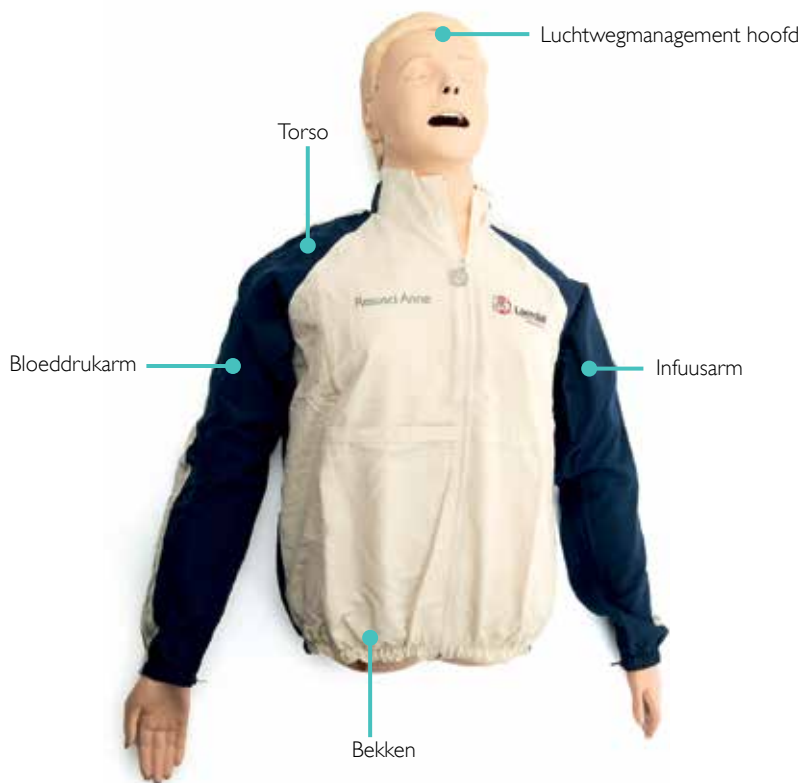
N.B.

Foto's/illustraties kunnen per product verschillen.

Inhoud

1	Bijgeleverde onderdelen	24
2	Aan de slag	26
3	Gebruik	30
4	Onderhoud	35
5	Reiniging	40

Raadpleeg de brochure met Belangrijke productinformatie voor meer informatie of ga naar www.laerdal.com



Luchtpomp



Bloeddrukmanchette



SimPad (Link Box met lithium-ionbatterij, in de oefenpop geïnstalleerd).
SimPad polsband en hoesje

Defibconnectoren voor handmatige defibrillatie

Bijgeleverde onderdelen (vervolg)



Verwisselbare ogen met normale, vernauwde en verwijde pupillen



2 x AC-adapter



Usb-kabel



Simulatiebloed



Lubrificant

Laad de batterij op



Laad de batterij op met behulp van de bijgeleverde AC-adapter.

Bevestig de benen

Maak het onderste deel van de borstkas los en vouw het terug.

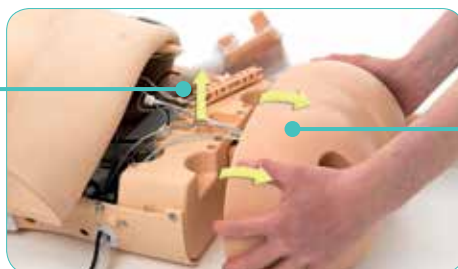


Verwijder het maagstuk (schuim).



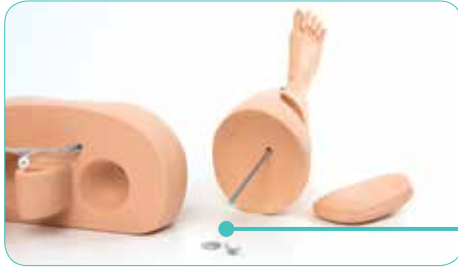
Draai aan het koppelstuk om de slang tussen bekken en torso los te maken.

Verwijder de moerverbinding.



Schuif het bekken van de torso af.
Laat de bedrading tussen het bekken en torso vastzitten.

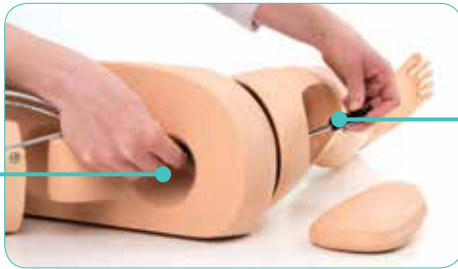
Aan de slag (vervolg)



Verwijder de vleugelmoer en het ringetje van de bout die in het been zit. De veer blijft in het been achter.

Verwijder het klepje op de dij en steek de bout door het gat in het bekken.

Schuif het ringetje en de vleugelmoer terug over de bout.



Gebruik eventueel een schroevendraaier om de schroef stil te houden, terwijl de vleugelmoer op de bout wordt gedraaid.

Maak het bekken, met de benen, opnieuw aan de torso vast.



Zet de moerverbinding terug om het bekken vast te zetten.

Maak de slangen d.m.v. het koppelstuk tussen het bekken en de torso opnieuw aan elkaar vast en plaats ze in de sleuf.



Schuif losse draden/slangen naar beneden in het bekken.

Volg de omgekeerde procedure om de benen te verwijderen.

Plaats de bloeddrukmetermanschette om de arm

Plaats de bloeddrukmetermanschette om de arm.



Koppel de doorzichtige slang van de manchette via de connector aan de bloeddrukmeetslang. Steek het verbindingsstuk erin en klik het vast door te draaien.

Sluit, indien gewenst, de externe microfoon aan (niet bijgeleverd)



Steek de stekker van de microfoon in de contactbus aan de zijkant van de Link Box. Er is een roze verlengsnoer bijgeleverd.

Vul de lucht tank

Verbind de slang van de pomp aan het vulventiel dat zich aan de rechterzijde van de torso bevindt.

De lucht tank bevindt zich in het bekken.



Gebruik de bijgeleverde handpomp. Blijf onder de 10 bar (145 psi).

Maak de luchtpomp los van het vulventiel.



N.B.

Indien de spontane ademhaling is geactiveerd en de borstkas niet omhoog komt, kijk dan of er voldoende lucht in de lucht tank zit. Vul zo nodig bij.

Aan de slag (vervolg)

Bereid de infuusarm voor

Kies een bloedvat uit en bevestig de infuusslang hieraan.



Laat vloeistof door het gesimuleerde bloedvatensysteem stromen. Klem de vloeistofstroom (met een knoop of klem) van het open bloedvat af.

Sluit de SimPad op de simulator aan

Raadpleeg de SimPad-gebruikershandleiding voor instructies.

Sluit de PC op de simulator aan (optioneel voor de Simpad patiëntmonitor)



Gebruik een ethernetkabel om de simulator op een computer aan te sluiten. (Kabel niet bijgeleverd).

Aan/Uit



Aan-/Uitknop

Hoofd naar achteren kantelen/kin omhoog



Mond openen via kaakgewricht (jawtrust)



Ademen

De spontane ademhaling wordt door de SimPad geregeld.

Gebruik (vervolg)

Beademing



Er kunnen verschillende instrumenten voor luchtwegmanagement worden gebruikt.

Luchtwegobstructie

De functie luchtwegobstructie kan worden geactiveerd door de SimPad.



N.B.

- Indien de simulator uitstaat en het sluitventiel dicht is, dan blijft het ventiel dicht. Het sluitventiel gaat automatisch open wanneer de simulator wordt aangezet.
- Gebruik geen gesimuleerd braaksel om af te zuigen.

Borstcompressies



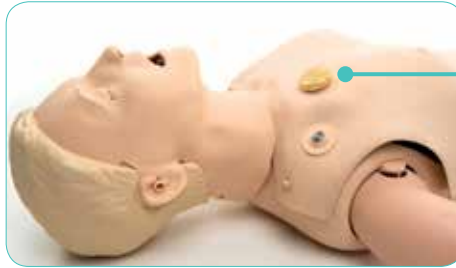
De oefenpop registreert de juiste handpositie.



N.B.

De spontane ademhaling moet worden gedeactiveerd tijdens reanimatie.

Defibrillatie



Defibconnectoren en ECG-connectoren kunnen worden gebruikt met een AED of handmatige defibrillator:



N.B.

Defibrillatie dient uitsluitend te worden uitgevoerd via defibconnectoren. Volg de veiligheidsmaatregelen op voor gebruik van defibrillatoren.



Opmerking

- Geef gemiddeld niet meer dan 2×360 J per minuut om oververhitting te voorkomen.
- De borstkas van de oefenpop moet droog gehouden worden. Zorg ervoor dat de oefenpop droog blijft als de infuusarm wordt gebruikt.
- Gebruik geen geleidende gel of geleidende defibrillatiepads (voor gebruik bij patiënten) om de vorming van putjes in de borstkas te voorkomen.

Long

De simulator is voorzien van één wegwerplong (eenzijdig).

Maag



Druk zachtjes op de maag om de lucht eruit te laten lopen.

Gebruik (vervolg)

Hart- en longgeluiden



De hart- en longgeluiden worden geactiveerd door de SimPad.

Bloeddruk



Met de rechterarm kan men verschillende bloeddrukken leren beluisteren.

Infuusarm

De linkerarm is geschikt voor oefenen met infusen.



N.B.

Indien de oefensessie bedoeld is om vloeistoffen en/of medicijnen toe te dienen, ledig de arm dan onmiddellijk na afloop van de oefensessie.

Pupillen



Gebruik de verschillende ogen om de neurologische toestand van de patiënt te veranderen.

Cartilago cricoidea (ringkraakbeen)



Het cartilago cricoidea kan worden waargenomen.

Hartslag via de halsslagader



De hartslag is gesynchroniseerd met het ECG.



N.B.

Gebruik geen overmatige kracht bij het controleren van de hartslag via de halsslagader; aangezien die dan niet voelbaar is.

Stem



Via een speaker in het hoofd zijn vooraf opgenomen of 'live' geluiden te horen. Raadpleeg de SimPad-gebruikershandleiding voor instructies.

Om simulaties uit te voeren

Raadpleeg de SimPad-gebruikershandleiding voor informatie over de wijze waarop de simulator tijdens sessies wordt bestuurd.

Vervanging van pupillen (ogen)

Trek het haar naar achter.
Maak de bovenkant van de huid van het gelaat en de oren los en vouw terug totdat de ogen bloot liggen.



Haal het oog uit het hoofd. Voor het plaatsen van een nieuw oog; plaats het oog in de holte en druk het aan.



Maak het gezicht en haar opnieuw vast door de omgekeerde procedure te volgen.

Vervangen van de batterij

Gebruik uitsluitend lithium-ionbatterijen van Laerdal.



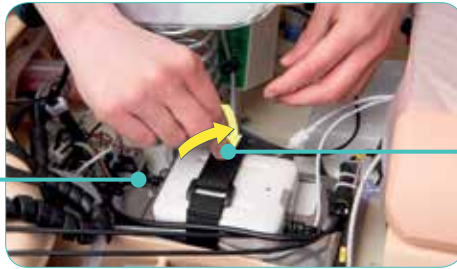
Maak de band los waarmee de batterij op de Link Box is vastgemaakt.



Verwijder de batterij.



Maak de batterij van de Link Box los.



Vervang de batterij.
Bevestig de connector opnieuw.

Zet de batterij vast met de band.

Onderhoud (vervolg)

Beademing

- Lubrificeer de luchtweg twee- of driemaal voordat u de oefensessie begint.
- Lubrificeer de luchtwegmanagementinstrumenten royaal voordat u met intubatie begint. Overweeg of extra lubricant later in de sessie nog nodig is.
- Gebruik alleen het bijgeleverde lubricant. Gebruik geen siliconen- of ander lubricant, aangezien dit de oefenpop kan beschadigen.



N.B.

Het hoofd bevat elektrische componenten. Omdat de luchtwegen niet goed kunnen worden schoongemaakt, dient mond-op-mond-/mond-op-maskerbeademing niet te worden toegepast.

(De)montage van de arm waarmee de bloeddruk wordt gemeten

Voor vervoer in de harde koffer dient de arm waarmee de bloeddruk wordt gemeten te worden gedemonteerd.

Druk op de sleufjes om de arm los te maken en de kabel bloot te leggen.



Maak de kabel los. Verwijder de arm.



Volg de omgekeerde procedure voor montage. Zorg ervoor dat de sleufjes op de vergrendeling goed in de opening van de torso passen. Bevestig de borstcashuid opnieuw.

Vervanging van de long

Maak de borstkashuid los om de long bloot te leggen.



Maak de slang los van het blauwe luchtwegafsluitventiel onder de longplaat.



Bevestig de slang opnieuw aan het luchtwegafsluitventiel en maak een nieuwe long vast.



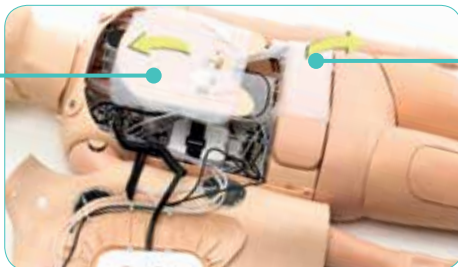
Druk zachtjes om de longplaat vast te zetten.



Onderhoud (vervolg)

Vervanging van de maag

Maak de borstkashuid los en til de longplaat op om de maagslang te vinden en er makkelijk bij te kunnen.



Til het maagstuk op.



Maak de maagzak met slang los van het maagventiel. Bevestig een nieuwe maagzak.

Plaats het maagstuk terug. Bevestig de borstkashuid opnieuw.

Vervanging van de adembladder

Maak de borstkashuid los en zoek de adembladder onder de long.



Maak de adembladder los en vervang deze.



Bevestig de long opnieuw aan de longplaat. Bevestig de borstkashuid opnieuw.

Preventief onderhoud is de beste manier om te zorgen voor een optimale werking. Algemene inspecties dienen regelmatig plaats te vinden.

Was van tijd tot tijd alle delen van de huid die niet regelmatig schoongemaakt worden met warm water en zeep, of met de speciale desinfectiedoekjes voor de oefenpop.

De meeste vlekken kunnen met warm water en zeep of de Laerdal-desinfectiedoekjes worden verwijderd. Test schoonmaakmiddelen voor gebruik op een plek die niet essentieel is (bijv. onder het borstkasdeksel).



N.B.

Pigmentvlekken van lipstick en pennen zijn mogelijk niet meer te verwijderen. Vermijd het gebruik van gekleurde plastic handschoenen bij het vastpakken van de oefenpop, aangezien dit verkleuring kan veroorzaken.

Resusci Anne Simulator

Mode d'emploi



Français

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

Le simulateur Resusci Anne Simulator est un mannequin réaliste conçu pour atteindre les objectifs d'apprentissage relatifs aux soins de base et aux procédures de réanimation de niveau intermédiaire. Le simulateur permet la formation à la RCP, à la défibrillation, à l'identification des signes vitaux et aux procédures de gestion des voies respiratoires supraglottiques.



Remarque

Les photos/illustrations peuvent varier par rapport au produit.

Table des matières

1	Éléments inclus	44
2	Démarrage	46
3	Utilisation	50
4	Entretien	55
5	Nettoyage	60

Pour de plus amples informations, consultez les informations importantes sur le produit ou visitez le site www.laerdal.com



Pompe à air



Brassard de prise de tension artérielle (TA)



SimPad (La Link Box avec batterie au lithium-ion est installée dans le mannequin). Dragonne et étui de protection pour SimPad



Plots pour défibrillation manuelle

Éléments inclus



3 paires d'yeux (pupilles normales, contractées, dilatées)



2 x adaptateurs CA



Câble USB



Sang simulé



Lubrifiant

Recharge de la batterie



Rechargez la batterie en utilisant l'adaptateur CA fourni.

Montage des jambes

Détachez la peau du bas du torse et repliez-la.

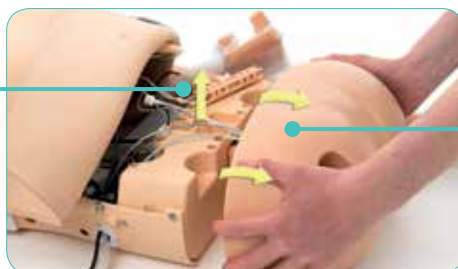


Retirez la mousse d'estomac.



Tournez pour déconnecter la tubulure entre le bassin et le torse.

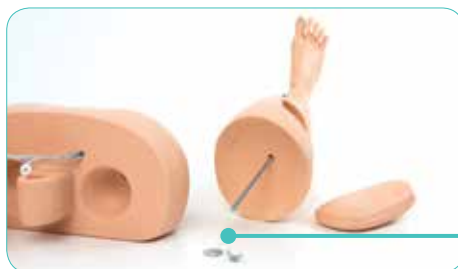
Retirez le connecteur de type boulon.



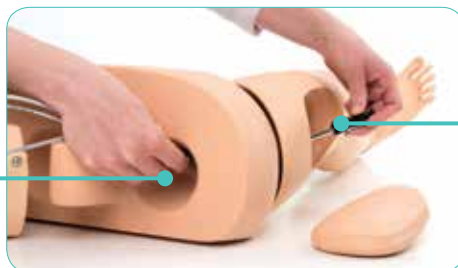
Détachez le bassin du torse.

Ne débranchez pas les fils de connexion entre le bassin et le torse.

Démarrage



Retirez l'écrou papillon et la rondelle du boulon inséré dans la jambe. L'élément à ressort reste dans la jambe.



Retirez le coussinet de la cuisse et insérez le boulon par l'orifice du bassin.

Replacez la rondelle et l'écrou papillon sur le boulon.

Utilisez un tournevis pour fixer la vis pendant que vous insérez le boulon dans l'écrou papillon.



Rattachez le bassin avec jambes au torse.

Remplacez le connecteur de type boulon pour maintenir en place.



Reconnectez la tubulure entre le bassin et le torse, et placez-la dans l'encoche.

Faites glisser les fils/tubes libres dans le bassin.

Pour démonter les jambes, inversez la procédure.

Fixation sur le bras du brassard de prise de tension

Placez le brassard de prise de tension artérielle sur le bras.



Raccordez la tubulure transparente du brassard au connecteur de tension artérielle de la tubulure TA. Insérez le connecteur et tournez-le pour le maintenir en place.

Raccordement du microphone externe (non inclus)

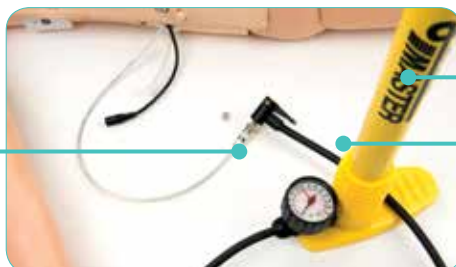


Branchez le microphone dans la fiche située sur le côté de la Link Box. Câble de rallonge rose fourni.

Remplissage du réservoir d'air

Raccordez le flexible de la pompe à air à la valve de remplissage située sur le côté droit du torse.

Le réservoir d'air est situé à l'intérieur du bassin.



Utilisez la pompe manuelle fournie. Ne dépassez pas une pression de 10 bars (145 psi).

Déconnectez la pompe à air de la valve de remplissage.



Remarque

Si la respiration spontanée est activée et que la poitrine ne se soulève pas, vérifiez que le réservoir d'air contient suffisamment d'air. Rechargez-le si nécessaire.

Démarrage

Préparation du bras de perfusion

Sélectionnez une veine et fixez une tubulure IV à une poche intraveineuse.

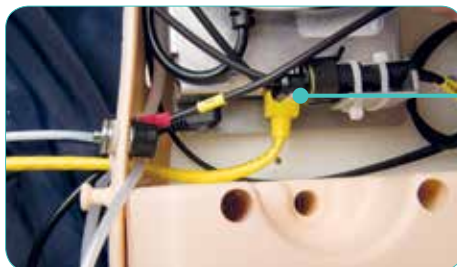


Laissez le liquide s'écouler par le bras hors de l'autre veine. Arrêtez l'écoulement (nœud ou clamp) de liquide depuis la veine ouverte.

Connexion du SimPad à un simulateur

Reportez-vous au Mode d'emploi Simpad pour obtenir davantage d'instructions.

Raccordement du PC au simulateur (facultatif pour le moniteur-patient SimPad)



Pour utiliser le logiciel du PC, raccordez le câble Ethernet du simulateur à l'ordinateur. (Câble non fourni.)

Marche/arrêt



Bouton
Marche/arrêt

Inclinaison de la tête/basculé du menton



Subluxation de la mâchoire



Respiration

La respiration spontanée est commandée par le SimPad.

Utilisation

Ventilation



Vous pouvez utiliser les outils de gestion des voies respiratoires.

Obstruction des voies respiratoires

L'obstruction des voies respiratoires peut être activée par le SimPad.



Remarques

- Si le simulateur est arrêté alors que la valve de fermeture est fermée, celle-ci le reste. La valve de fermeture s'ouvrira automatiquement lors de la mise en marche du simulateur.
- N'utilisez pas de vomi factice pour l'aspiration.

Compressions thoraciques



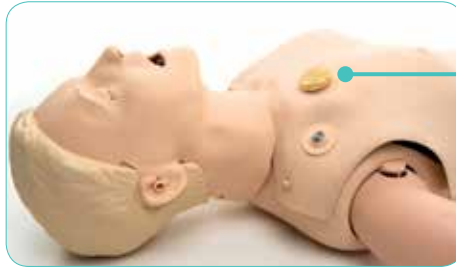
Le mannequin détecte la bonne position des mains.



Remarque

La respiration spontanée doit être désactivée pour pratiquer la RCP.

Défibrillation



Les connecteurs de défibrillation et les connecteurs d'ECG peuvent être utilisés avec des défibrillateurs automatisés ou manuels.



Remarque

La défibrillation doit uniquement être réalisée au niveau des connecteurs de défibrillation. Respectez toutes les précautions de sécurité usuelles liées à l'utilisation de défibrillateurs.



Mise en garde

- Pour éviter toute surchauffe, n'appliquez pas plus de 2 décharges de 360 J par minute en moyenne.
- La poitrine du mannequin doit rester sèche. Assurez-vous que le mannequin reste sec lorsque vous utilisez le bras de perfusion.
- N'appliquez ni gel conducteur ni électrodes de défibrillation conductrices destinés aux patients afin d'éviter la corrosion par piqûres.

Poumon

Le simulateur est équipé d'un poumon unilatéral jetable.

Estomac



Appuyez doucement pour dégonfler l'estomac.

Utilisation

Bruits cardiaques et pulmonaires



Les bruits cardiaques et pulmonaires sont commandés par le SimPad.

Tension artérielle



Vous pouvez utiliser le bras droit pour la formation à la prise de tension artérielle.

Bras de perfusion

Utilisez le bras gauche pour la formation IV.



Remarque

Si la session de formation implique l'administration de liquides et/ou de médicaments, videz immédiatement le bras à la fin de la session.

Pupilles



Utilisez différentes pupilles pour simuler les différents états du patient.

Cartilage cricoïde



Il est possible d'identifier le cartilage cricoïde.

Pouls carotidien



Pouls carotidien synchronisé sur l'ECG.



Remarque

N'exercez pas de force excessive lorsque vous prenez le pouls carotidien car vous ne le sentiriez pas.

Voix



Les haut-parleurs situés dans la tête émettent des sons préenregistrés ou des sons en direct. Reportez-vous au Mode d'emploi Simpad pour obtenir davantage d'instructions.

Pour exécuter les simulations

Reportez-vous au Mode d'emploi Simpad pour savoir comment commander le simulateur lors des sessions.

Remplacement des pupilles

Retirez les cheveux en arrière.

Détachez la partie supérieure de la peau du visage et des oreilles en la repliant jusqu'à exposer les yeux.



Détachez l'œil de la tête. Pour insérer un nouvel œil, placez-le dans l'orifice et appuyez pour le mettre en place.



Rattachez le visage et les cheveux en inversant la procédure.

Remplacement de la batterie

Utilisez uniquement des batteries lithium-ion Laerdal.



Détachez la lanière de blocage fixant la batterie à la Link Box.



Retirez la batterie.



Détachez le
connecteur de
batterie de la
Link Box.



Remplacez la
batterie. Branchez
le connecteur
de la batterie.

Fixez la batterie
avec la lanière
de blocage.

Entretien

Ventilation

- Lubrifiez les voies respiratoires par deux ou trois pulvérisations avant de démarrer votre session de formation.
- Lubrifiez abondamment les outils de gestion des voies respiratoires avant de commencer une intubation. Déterminez si une nouvelle lubrification s'avère nécessaire en cours de session.
- Utilisez uniquement le lubrifiant prévu. N'utilisez ni lubrifiant à base de silicone ni aucun autre lubrifiant, car il pourrait endommager le mannequin.



Remarque

La tête contient des composants électriques. La désinfection des voies respiratoires étant impossible, ne pratiquez pas de bouche-à-bouche/bouche-à-masque.

Montage et démontage du bras de TA

Vous devez démonter le bras de TA pour le transporter dans la valise.

Appuyez sur les rainures pour détacher le bras et exposer le câble.



Détachez le câble. Retirez le bras.



Pour le remonter, inversez la procédure. Vérifiez que les fentes du boulon s'insèrent convenablement dans les orifices prévus sur le torse. Rattachez la peau de la poitrine.

Remplacement du poumon

Détachez la peau de la poitrine pour exposer le poumon.



Détachez la tubulure de la valve bleue de fermeture des voies respiratoires, située sous la plaque de poumon.



Reconnectez la tubulure à la valve de fermeture des voies respiratoires et fixez le nouveau poumon.



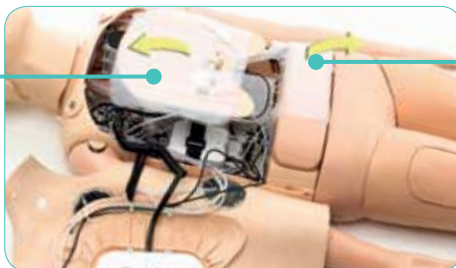
Appuyez doucement pour fixer la plaque de poumon.



Entretien

Remplacement de l'estomac

Détachez la peau de la poitrine et soulevez la plaque de poumon pour accéder facilement à la tubulure d'estomac.



Soulevez l'élément estomac.



Détachez la poche d'estomac et la tubulure de la valve d'estomac. Attachez une nouvelle poche d'estomac.

Remplacez l'élément estomac. Rattachez la peau de la poitrine.

Remplacement de la poche de respiration

Détachez la peau de la poitrine et localisez la poche de respiration, sous le poumon.



Détachez la poche de respiration et remplacez-la par une nouvelle poche.



Rattachez le poumon à la plaque de poumon. Rattachez la peau de la poitrine.

L'entretien préventif est le meilleur moyen de garantir un fonctionnement optimal. Vous devez procéder à une inspection générale à intervalles réguliers.

Lavez régulièrement toutes les parties de la peau qui ne sont pas régulièrement désinfectées à l'eau chaude additionnée de savon ou en utilisant les lingettes pour mannequin.

Vous pouvez éliminer la plupart des taches à l'eau chaude additionnée de savon ou en utilisant les lingettes pour mannequin Laerdal. Avant utilisation, testez les agents nettoyants sur une zone non critique (sous la plaque de poitrine par exemple).



Remarque

Il est possible que vous ne puissiez pas éliminer les pigments de rouge à lèvres et les marques laissées par certains crayons. Évitez d'utiliser des gants en plastique coloré lorsque vous manipulez le mannequin, ceux-ci pouvant occasionner une décoloration.

Resusci Anne Simulator

Benutzerhandbuch



Deutsch

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

Der Resusci Anne Simulator ist ein realistisches Trainingsmodell, das für die Lernanforderungen für medizinische Basisversorgung und notfallmedizinische Versorgung ausgelegt ist. Der Simulator unterstützt Training zu CPR, Defibrillation, Vitaldatenkontrolle sowie zu supraglottischen Atemwegsmanagementverfahren.



Hinweis

Die Fotos/Abbildungen können vom Produkt abweichen.

Inhalt

1	Lieferumfang	64
2	Erste Schritte	66
3	Verwendung	70
4	Wartung	75
5	Reinigung	80

Weitere Informationen finden Sie im Merkblatt „Wichtige Produktinformationen“ oder unter www.laerdal.com.



Luftpumpe



Blutdruckmanschette



SimPad (Link Box mit Lithium-Ionen-Akku im Trainingsmodell eingesetzt).
SimPad-Handgelenksschlaufe und -Schutzhülle



Platten für
manuelle
Defibrillation

Lieferumfang



Abnehmbare
Beine



Hose



Ganzkörper-
Tragetasche



3 Augensets (normale,
verengte, erweiterte
Pupillen)



2 Netzteile



USB-Kabel



Künstliches Blut



Gleitmittel

Akku laden



Akku mit dem beiliegenden Netzteil laden.

Beine anbringen

Haut im unteren Bereich des Brustkorbs lösen und zurückfalten.

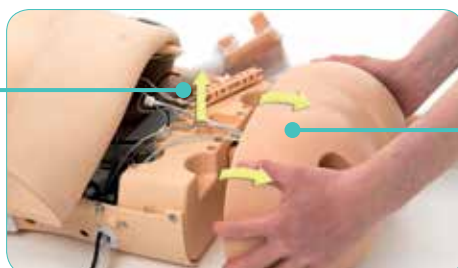


Magenschaumstoff entfernen.



Schlauchverbindung zwischen Becken und Torso durch Drehen lösen.

Verbindungsbolzen herausnehmen.

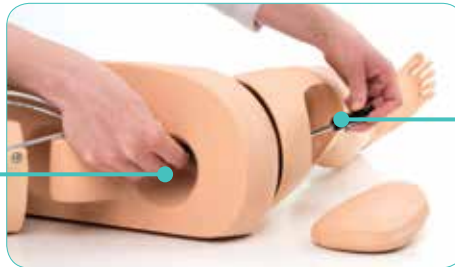


Becken vom Torso lösen. Die Verbindungsdrähte zwischen Becken und Torso nicht trennen.

Erste Schritte



Flügelmutter und Unterlegscheibe von der Schraube im Bein abnehmen. Federbaugruppe verbleibt im Bein.



Oberschenkel-Pad abnehmen und Schraube durch das Loch im Becken einführen.

Unterlegscheibe und Flügelmutter wieder über die Schraube schieben.

Beim Einschrauben in die Flügelmutter Schraube mit Schraubenzieher festhalten.



Becken mit Beinen wieder am Torso befestigen.

Zur Befestigung Verbindungsbolzen wieder einsetzen.



Schlauchverbindung zwischen Becken und Torso wieder anbringen und in Einkerbung platzieren.

Lose Kabel/Schläuche in das Becken hineinschieben.

Zum Entfernen der Beine in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Blutdruckmanschette am Arm anlegen

Blutdruckmanschette am Arm anlegen.



Den durchsichtigen Schlauch der Manschette mit dem Blutdruckanschluss des Blutdruckschlauchs verbinden. Anschlussstück einführen und durch vorsichtiges Drehen einrasten lassen.

Externes Mikrofon anschließen (nicht enthalten)



Mikrofon an die Buchse an der Seite der Link Box anschließen. Rosafarbenes Verlängerungskabel mitgeliefert.

Luftbehälter füllen

Luftpumpenschlauch an Füllventil auf der rechten Seite des Torsos anbringen. Luftbehälter befindet sich im Becken.



Beiliegende manuelle Pumpe verwenden. 10 Bar (145 psi) nicht überschreiten.

Luftpumpe vom Füllventil lösen.



Hinweis

Wenn die Spontanatmung aktiviert ist und keine Hebung des Brustkorbs erkennbar ist, stellen Sie sicher, dass sich genügend Luft im Luftbehälter befindet. Bei Bedarf auffüllen.

Erste Schritte

IV-Arm vorbereiten

Vene auswählen und IV-Schlauch an IV-Beutel anschließen.



Flüssigkeit durch den Arm und aus einer anderen Vene herausfließen lassen. Flüssigkeitsstrom aus offener Vene unterbinden (durch Knoten oder Klemme).

SimPad an Simulator anschließen

Anweisungen finden Sie im SimPad-Benutzerhandbuch.

PC an Simulator anschließen (optional für SimPad-Patientenmonitor)



Zur Verwendung von PC-Software, Simulator und Computer über ein Ethernet-Kabel verbinden. (Kabel nicht enthalten.)

Ein/Aus



Ein-/Ausschalter

Kopf überstrecken/Anheben des Kinns



Esmarch-Handgriff



Atmung

Die Spontanatmung wird vom SimPad gesteuert.

Verwendung

Beatmung



Die Verwendung von Atemwegsmanagement-Tools ist möglich.

Atemwegsobstruktion

Atemwegsobstruktion kann durch das SimPad aktiviert werden.



Hinweis

- Wenn der Simulator bei geschlossenem Verschlussventil ausgeschaltet wird, bleibt das Ventil geschlossen. Beim Einschalten des Simulators öffnet sich das Ventil automatisch.
- Kein künstliches Erbrochenes zum Absaugen verwenden.

Brustkorbkompressionen



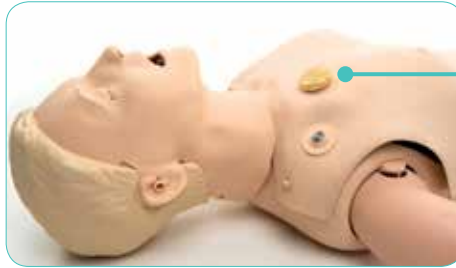
Das Trainingsmodell erkennt die richtige Handposition.



Hinweis

Während der CPR-Durchführung muss die Spontanatmung deaktiviert sein.

Defibrillation



Defibrillationsanschlüsse und EKG-Anschlüsse können mit automatischen externen Defibrillatoren oder manuellen Defibrillatoren verwendet werden.



Hinweis

Defibrillation darf nur an den Defibrillationsanschlüssen durchgeführt werden. Sicherheitsvorkehrungen für den Einsatz von Defibrillatoren beachten.



Vorsicht

- Um Überhitzung zu vermeiden, nicht mehr als durchschnittlich 2 Defibrillatorentladungen mit 360 J pro Minute verwenden.
- Der Brustkorb des Trainingsmodells muss trocken gehalten werden. Achten Sie bei Verwendung des IV-Arms darauf, dass das Trainingsmodell trocken bleibt.
- Um eine Beschädigung des Brustkorbs zu vermeiden, kein leitendes Gel und keine leitenden Defibrillations-Pads verwenden, die für den Gebrauch an Patienten gedacht sind.

Lunge

Der Simulator ist mit einer herausnehmbaren, einseitigen Lunge ausgestattet.

Magen



Zum Entleeren des Magens vorsichtig drücken.

Verwendung

Herz- und Lungengeräusche



Herz- und Lungengeräusche werden vom SimPad gesteuert.

Blutdruck



Der rechte Arm kann für Blutdrucktraining verwendet werden.

IV-Arm

Für IV-Training den linken Arm verwenden.



Hinweis

Wenn während der Trainingssitzung Flüssigkeiten und/oder Medikamente verabreicht werden, den Arm unmittelbar im Anschluss an die Sitzung leeren.

Pupillen



Verschiedene Pupillen zur Simulation verschiedener Patientenzustände verwenden.

Ringknorpel



Ringknorpel ist
fühlbare.

Karotispuls



Karotispuls läuft synchron
zum EKG.



Hinweis

Bei der Palpation des Karotispuls nicht übermäßigen Druck ausüben, da dies dazu führt, dass kein Puls fühlbar ist.

Stimme



Lautsprecher im Kopf gibt
aufgezeichnete Geräusche
oder Live-Geräusche aus.
Anweisungen finden Sie im
SimPad-Benutzerhandbuch.

Ausführung von Simulationen

Informationen zur Steuerung des Simulators während Sitzungen finden Sie im SimPad-Benutzerhandbuch.

Austausch der Pupillen

Haare zurückziehen.
Oberen Teil der Gesichtshaut und Ohren lösen und zurückfalten, bis die Augen freiliegen.



Auge aus dem Kopf lösen.
Zum Einsetzen eines neuen Auges das Auge in das Loch legen und durch Druck einrasten lassen.



Gesicht und Haare in umgekehrter Reihenfolge wieder anbringen.

Akkuwechsel

Nur Lithium-Ionen-Akkus von Laerdal verwenden.



Befestigungsriemen des Akkus an der Link Box lösen.



Akku herausnehmen.



Akkustecker von
der Link Box
abziehen.



Akku wieder
einsetzen.
Akkustecker
wieder
anschießen.

Akku mit Riemen
sichern.

Wartung

Beatmung

- Atemweg vor Beginn der Trainingssitzung mit zwei oder drei Sprühstößen Gleitmittel benetzen.
- Atemwegsmanagement-Tools vor Beginn von Intubationen großzügig mit Gleitmittel benetzen. Im Verlauf der Sitzung bei Bedarf weiteres Gleitmittel auftragen.
- Nur das bereitgestellte Gleitmittel verwenden. Kein Silikon oder anderes Gleitmittel verwenden, da dies zu Schäden am Trainingsmodell führen kann.



Hinweis

Der Kopf enthält elektrische Bauteile. Da der Atemweg nicht desinfiziert werden kann, sollte keine Mund-zu-Mund-/Mund-zu-Maske-Beatmung durchgeführt werden.

Montage und Demontage des Blutdruckarms

Für den Transport im Hartschalenkoffer muss der Blutdruckarm abgebaut werden.

Auf Einkerbungen drücken, um den Arm zu lösen und das Kabel freizulegen.



Kabel abziehen.
Arm abnehmen.



Zum Wiederanbringen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Darauf achten, dass die Einkerbungen am Bolzen richtig in das Loch im Torso passen. Brusthaut wieder anbringen.

Auswechseln der Lunge

Brusthaut lösen,
um die Lunge freizulegen.



Schlauch vom blauen
Atemwegsverschlussventil
unter der Lungenplatte
lösen.



Schlauch wieder am
Atemwegsverschlussventil
befestigen und neue
Lunge anbringen.

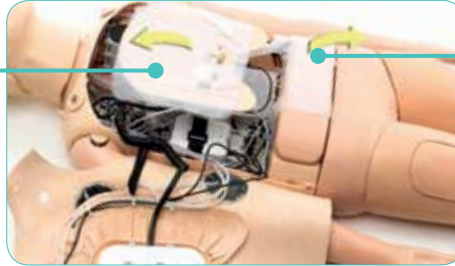


Vorsichtig drücken,
um die Lungenplatte
einrasten zu lassen.



Auswechseln des Magens

Brusthaut lösen und Lungenplatte anheben, um Zugang zu den Magenschläuchen zu erlangen.



Magenstück anheben.



Magenblase und Schlauch vom Magenventil lösen. Neue Magenblase anbringen.

Magenstück wieder einsetzen. Brusthaut wieder anbringen.

Auswechseln der Atmungsblase

Brusthaut lösen. Die Atmungsblase befindet sich unter der Lunge.



Atmungsblase abnehmen und durch neue Blase ersetzen.



Lunge wieder an Lungenplatte anbringen. Brusthaut wieder anbringen.

Vorbeugende Wartung ist die beste Methode, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten. In regelmäßigen Abständen sollte eine Generalinspektion durchgeführt werden.

Alle Hautpartien, die nicht regulär desinfiziert werden, regelmäßig mit warmem Seifenwasser oder mit Reinigungstüchern für Trainingsmodelle reinigen.

Die meisten Flecken können mithilfe von warmem Seifenwasser oder mit Reinigungstüchern für Trainingsmodelle von Laerdal entfernt werden. Vor Gebrauch Reinigungsmittel an einer unkritischen Stelle (z. B. unter der Brusthülle) testen.



Hinweis

Farbpigmente von Lippenstiften und Schreibstiften können möglicherweise nicht entfernt werden. Vermeiden Sie den Gebrauch von farbigen Kunststoffhandschuhen, wenn Sie mit dem Trainingsmodell arbeiten. Auch sie können zu Verfärbungen führen.

Resusci Anne Simulator

Guida per l'utente



Italiano

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

Il manichino Resusci Anne Simulator è un manichino realistico che consente di esercitarsi in procedure sanitarie di base e nei primi interventi salvavita. Il simulatore consente di completare il training per procedure quali RCP, defibrillazione, rilevamento dei segni vitali e gestione delle vie aeree sopraglottiche.



Nota

Le foto/illustrazioni variano a seconda del prodotto.

Sommario

1	Contenuto della confezione	84
2	Preparazione	86
3	Uso	90
4	Manutenzione	95
5	Pulizia	100

Per ulteriori informazioni fare riferimento all'opuscolo Informazioni importanti sul prodotto o visitare il sito Web www.laerdal.com



Pompa dell'aria



Bracciale per la misurazione della pressione sanguigna



SimPad (Link Box con batteria agli ioni di litio installata nel manichino). Custodia e fascia da polso del SimPad



Piastre per la defibrillazione manuale

Contenuto della confezione



3 set di pupille (normali, miotiche e midriatiche)



2 adattatori CA



Cavo USB



Sangue simulato



Lubrificante

Carica della batteria



Caricare la batteria usando l'adattatore CA fornito.

Montaggio delle gambe

Staccare la pelle della parte inferiore del torace e piegarla indietro.



Rimuovere il modulo di materiale espanso dello stomaco.



Girare il connettore per scollegare il tubo tra il bacino e il tronco.

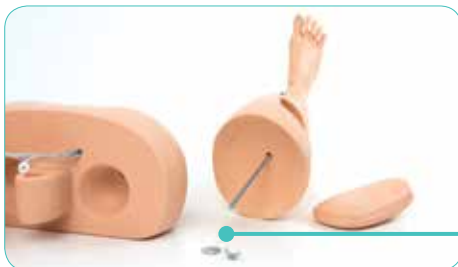
Rimuovere il bullone di connessione.



Staccare il bacino dal tronco.

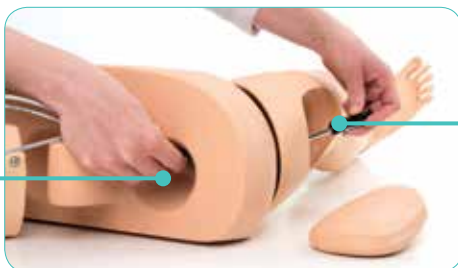
Fare attenzione a non tirare i fili tra il bacino e il tronco.

Preparazione



Rimuovere il galletto e la rondella dal bullone inserito nella gamba. La molla rimane all'interno della gamba.

Rimuovere il cuscinetto della coscia e inserire il bullone attraverso il foro nel bacino.
Infilare la rondella e il galletto sul bullone.



Usare un cacciavite per serrare la vite mentre si infila il bullone nel galletto.

Attaccare nuovamente il bacino, con le gambe, al tronco.



Riposizionare il bullone di connessione per fissare il bacino.

Ricollegare i tubi tra bacino e tronco e riporli nell'apposita scanalatura.



Posizionare i fili e i tubi nel bacino.

Per rimuovere le gambe, ripetere la procedura in senso inverso.

Applicazione del bracciale per la misurazione della pressione sanguigna al braccio

Posizionare il bracciale per la misurazione della pressione sanguigna sul braccio.



Collegare il tubo trasparente del bracciale al connettore per la misurazione della pressione sanguigna del relativo tubo. Inserire il connettore e girare in modo che scatti in posizione.

Collegamento del microfono esterno (non incluso)



Inserire il jack del microfono nel lato della Link Box (cavo con connettore rosa fornito).

Riempimento del contenitore d'aria

Collegare la pompa dell'aria alla valvola di riempimento sul lato destro del tronco. Il contenitore dell'aria si trova nel bacino.



Usare la pompa manuale fornita. Non superare una pressione di 10 bar (145 psi).

Staccare la pompa dell'aria dalla valvola di riempimento.



Nota

Se quando viene attivata la respirazione spontanea non si osserva alcun sollevamento del torace, verificare che nel contenitore sia presente aria sufficiente e riempire se necessario.

Preparazione

Preparazione del braccio per EV

Scegliere una vena e collegare il tubo per EV alla sacca EV.



Lasciare che il fluido scorra attraverso il braccio ed esca dall'altra vena. Interrompere il flusso, con un nodo o un fermo, dalla vena aperta.

Collegamento del SimPad al simulatore

Fare riferimento alla Guida per l'utente di SimPad per istruzioni.

Collegamento del PC al simulatore (facoltativo per il monitor paziente di SimPad)



Per usare il software su PC, collegare il cavo Ethernet tra il simulatore e il computer (cavo non incluso).

Accensione/Spegnimento



Pulsante di
accensione/
spegnimento

Iperestensione del capo/Sollevamento del mento



Sublussazione della mandibola



Respirazione

La respirazione spontanea è controllata dal SimPad.

Ventilazione



È possibile usare strumenti per la gestione delle vie aeree.

Ostruzione delle vie aeree

È possibile attivare l'ostruzione delle vie aeree dal SimPad.



Nota

- Se il simulatore viene spento con la valvola di chiusura chiusa, la valvola rimarrà chiusa. La valvola di chiusura si aprirà automaticamente all'accensione del simulatore.
- Non usare vomito simulato per l'aspirazione.

Compressioni toraciche



Il manichino è in grado di determinare se la posizione delle mani è corretta.



Nota

Occorre disattivare la respirazione spontanea durante la RCP.

Defibrillazione



È possibile usare connettori ECG e per defibrillazione con defibrillatori manuali e DAE.



Nota

La defibrillazione deve essere eseguita esclusivamente tramite gli appositi connettori. Osservare le norme di sicurezza per l'uso dei defibrillatori.



Attenzione

- Non somministrare più di 2 scariche da 360 J al minuto per evitare il surriscaldamento.
- Il torace del manichino deve essere mantenuto asciutto. Accertarsi che il manichino rimanga asciutto durante l'uso del braccio per EV.
- Per evitare la formazione di depressioni puntiformi sul torace, non applicare gel conduttivo o elettrodi di defibrillazione conduttivi destinati all'uso su pazienti.

Polmoni

Il simulatore è dotato di un polmone unilaterale monouso.

Stomaco



Per sgonfiare lo stomaco, premere delicatamente.

Suoni cardiaci e polmonari



I suoni cardiaci e polmonari sono controllati dal SimPad.

Pressione sanguigna



È possibile usare il braccio destro per training della misurazione della pressione sanguigna.

Braccio per EV

Usare il braccio sinistro per training di procedure EV.



Nota

Se una sessione di training prevede la somministrazione di fluidi e/o farmaci, svuotare il braccio immediatamente al termine della sessione.

Pupille



Usare pupille diverse per simulare varie condizioni del paziente.

Cartilagine cricoidea



È possibile percepire la cartilagine cricoidea.

Pulsazioni carotidee



Pulsazioni carotidee sincronizzate con ECG.



Nota

L'applicazione di una forza eccessiva quando si rilevano le pulsazioni carotidee ne impedisce la percezione.

Voce



Gli altoparlanti nella testa consentono di riprodurre suoni pre-registrati o reali. Fare riferimento alla Guida per l'utente di SimPad per istruzioni.

Esecuzione di simulazioni

Fare riferimento alla Guida per l'utente di SimPad per istruzioni su come controllare il simulatore nel corso delle sessioni.

Sostituzione delle pupille

Tirare indietro i capelli.
Staccare la parte superiore della pelle del viso e delle orecchie e piegarla indietro fino a esporre gli occhi.



Rimuovere una pupilla dalla testa. Per inserirne una nuova, appoggiarla sul foro e premere.



Riposizionare viso e capelli seguendo la procedura inversa.

Sostituzione della batteria

Usare solo batterie agli ioni di litio di Laerdal.



Sganciare la cinghia che fissa la batteria alla Link Box.



Rimuovere la batteria.

Scollegare il
connettore della
batteria dalla
Link Box.



Sostituire la
batteria e
collegare il
connettore della
batteria.



Fissare la batteria
con la cinghia.

Ventilazione

- Prima di avviare la sessione di training, lubrificare le vie aeree applicando un paio di spruzzi del prodotto fornito.
- Prima di intubare, lubrificare gli strumenti utilizzati per gestire le vie aeree. Applicare ulteriore lubrificazione nel corso della sessione se necessario.
- Usare solo il lubrificante fornito. Non usare silicone o un altro tipo di lubrificante, in quanto potrebbe danneggiare il manichino.



Nota

La testa contiene componenti elettrici. Dato che non è possibile sterilizzare le vie aeree, non eseguire la ventilazione bocca a bocca o con protezione facciale.

Montaggio e smontaggio del braccio per la misurazione della pressione sanguigna

Per poter trasportare il manichino nella valigetta rigida, occorre smontare il braccio per la misurazione della pressione sanguigna.

Premere le scanalature per liberare il braccio e accedere al cavo.



Scollegare il cavo. Rimuovere il braccio.



Per rimontarlo, ripetere la procedura in senso inverso. Verificare che le scanalature sul bullone siano correttamente inserite nel foro del tronco. Riposizionare la pelle del torace.

Sostituzione del polmone

Rimuovere la pelle del torace per esporre il polmone.



Scollegare il tubo dalla valvola blu di chiusura delle vie aeree situata sotto la piastra del polmone.



Fissare nuovamente il tubo alla valvola di chiusura delle vie aeree e installare un nuovo polmone.



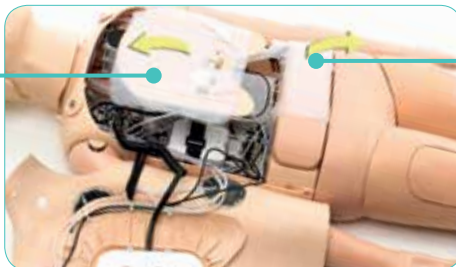
Premere delicatamente per fissare la piastra del polmone.



Manutenzione

Sostituzione dello stomaco

Rimuovere la pelle del torace e sollevare la piastra del polmone per poter accedere facilmente ai tubi dello stomaco.



Sollevare la copertura dello stomaco.



Staccare i tubi e la camera d'aria dello stomaco dalla valvola dello stomaco. Fissare una nuova camera d'aria dello stomaco.

Riposizionare la copertura dello stomaco e la pelle del torace.

Sostituzione della camera d'aria per la respirazione

Staccare la pelle del torace e individuare la camera d'aria per la respirazione sotto il polmone.



Staccare la camera d'aria per la respirazione e sostituirla con una nuova.



Fissare nuovamente il polmone alla relativa piastra. Riposizionare la pelle del torace.

La manutenzione preventiva è il miglior modo per garantire un funzionamento ottimale. Eseguire regolarmente un'ispezione generale.

Lavare periodicamente con acqua tiepida e sapone o con le apposite salviette per il manichino tutte le aree della pelle che non vengono regolarmente sterilizzate.

È possibile rimuovere la maggior parte delle macchie con acqua tiepida e sapone o le salviette per manichino di Laerdal. Prima di usare un prodotto di pulizia, provarlo in un'area non critica, ad esempio sotto la copertura del torace.



Nota

Potrebbe non essere possibile rimuovere macchie di rossetto o inchiostro. Evitare l'uso di guanti di plastica colorati per la manipolazione del manichino, perché potrebbero lasciare macche di colore.

Resusci Anne Simulator

Manual del usuario



Español

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives

El simulador Resusci Anne Simulator es un maniquí realista diseñado para cumplir los objetivos de aprendizaje de la asistencia sanitaria básica y soporte vital intermedio. El simulador está indicado para la formación relativa a RCP, desfibrilación, reconocimiento de constantes vitales y procedimientos de manejo de la vía aérea supraglótica.



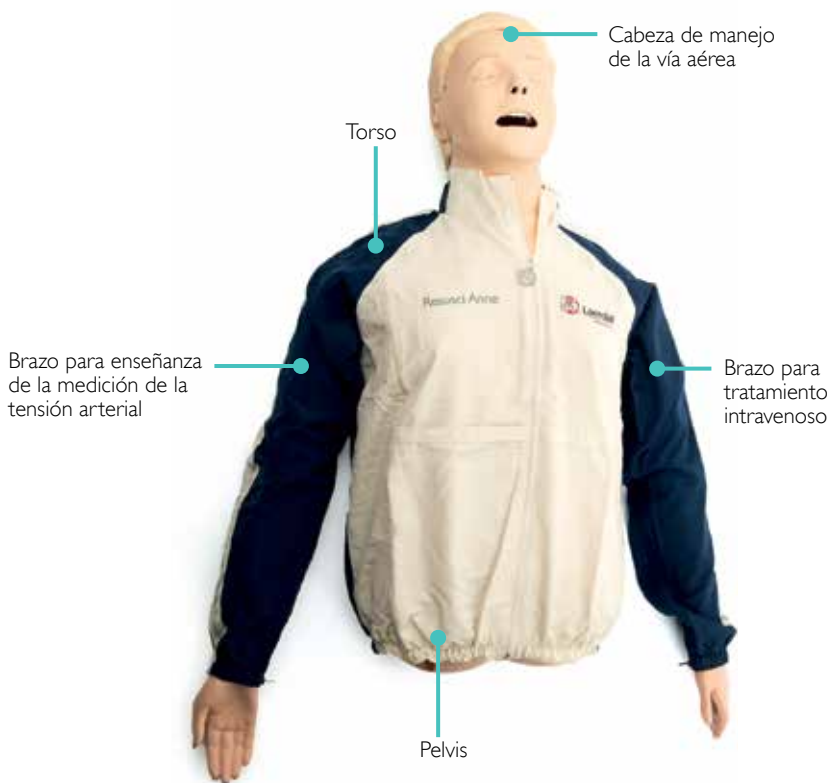
Nota

Las fotos e ilustraciones pueden variar de un producto a otro.

Índice

1	Elementos incluidos	104
2	Cómo empezar	106
3	Uso	110
4	Mantenimiento	115
5	Limpieza	120

Consulte el folleto de información importante del producto para obtener más información o visite www.laerdal.com.



Bomba de aire



Manguito para medir la tensión arterial



SimPad (Link Box con batería de iones de litio instalada en el maniquí). Funda y correa de muñeca del SimPad



Placas de desfibrilación manual

Elementos incluidos



Piernas de rescate de extricación



Pantalón



Paquete blando de cuerpo completo



3 juegos de ojos (pupilas normales, contraídas y dilatadas)



2 x adaptadores CA



Cable USB



Sangre simulada



Lubricante

Cargar la batería



Cargue la batería utilizando el adaptador de CA incluido.

Colocar piernas

Retire la piel del tórax inferior y enróllela hacia atrás.

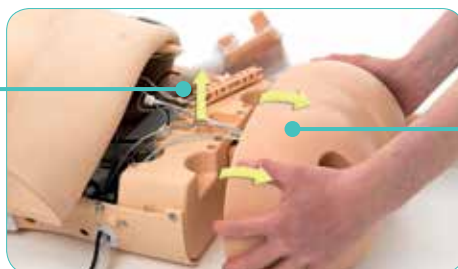


Retire la espuma del estómago.



Gire para desconectar el tubo entre la pelvis y el torso.

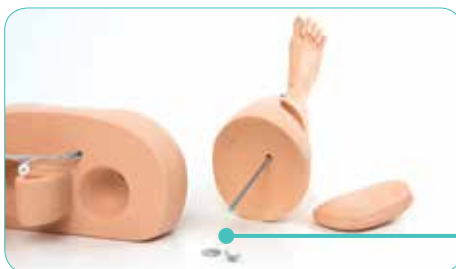
Retire el conector del perno.



Desconecte la pelvis del torso.

No separe los cables que conectan la pelvis y el torso.

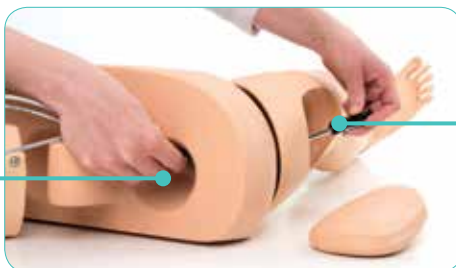
Cómo empezar



Retire la tuerca de mariposa y la arandela del perno insertado en la pierna. El conjunto del muelle permanece en la pierna.

Retire la almohadilla del muslo e inserte el perno en el orificio de la pelvis.

Deslice la arandela y la tuerca de mariposa de nuevo sobre el perno.



Utilice un destornillador para fijar el tornillo cuando coloque el perno en la tuerca de mariposa.

Vuelva a unir la pelvis, con las piernas, al torso.



Vuelva a colocar el conector del perno para conseguir una fijación segura.

Vuelva a conectar el tubo entre la pelvis y el torso, y colóquelo en la acanaladura.



Deslice los tubos/cables sueltos hacia abajo hasta la pelvis.

Para retirar las piernas, repita el procedimiento anterior pero en sentido inverso.

Conectar el manguito utilizado para medir la tensión arterial al brazo

Coloque el manguito utilizado para medir la tensión arterial en el brazo.



Conecte los tubos transparentes que salen del manguito al conector de presión sanguínea del tubo. Inserte el conector y gírelo para ajustarlo en su sitio.

Conectar el micrófono externo (no incluido)



Enchufe el micrófono en el conector del lateral del Link Box. Se incluye un cable de extensión rosa.

Llenar contenedor de aire

Conecte el tubo de la bomba de aire a la válvula de llenado que se encuentra en el lado derecho del torso.

El contenedor de aire está situado dentro de la pelvis.



Utilice la bomba manual proporcionada. No supere los 10 bares (145 psi).

Quite la bomba de aire de la válvula de llenado.



Nota

Si se activa la respiración espontánea y no se observa ninguna subida de pecho, asegúrese de que hay aire suficiente en el contenedor de aire. Vuelva a llenarlo si es necesario.

Cómo empezar

Preparar el brazo para tratamiento intravenoso

Seleccione una vena y conecte el tubo IV a la bolsa IV.



Deje que el líquido fluya por el brazo y por fuera de otra vena. Detenga el flujo (con una pinza o abrazadera) de líquido de la vena abierta.

Conectar SimPad al simulador

Consulte el Manual del usuario de SimPad para obtener instrucciones.

Conectar el PC al simulador (opcional para el monitor del paciente SimPad)



Para utilizar el software del PC, conecte el cable de Ethernet entre el simulador y un ordenador. (No se incluye el cable.)

Encender/apagar



Botón de
encendido/apagado

Inclinación de la cabeza/elevación del mentón



Tracción mandibular



Respiración

La respiración espontánea está controlada por el SimPad.

Uso

Ventilación



Se pueden utilizar las herramientas de manejo de la vía aérea.

Obstrucción de las vías respiratorias

La obstrucción de las vías respiratorias se puede activar mediante el SimPad.



Nota

- Si se apaga el simulador mientras está cerrada la válvula de cierre, la válvula permanecerá cerrada. La válvula de cierre se abrirá automáticamente al encender el simulador.
- No utilice vómito simulado para succión.

Compresiones torácicas



El maniquí detectará la posición correcta de las manos.



Nota

Se debe desactivar la respiración espontánea mientras se realiza la RCP.

Desfibrilación



Los conectores de desfibrilación y los conectores del ECG se pueden utilizar con los AED o los desfibriladores manuales.



Nota

Realice la desfibrilación exclusivamente sobre los conectores de desfibrilación. Respete las medidas de seguridad para el uso de desfibriladores.



Precaución

- Con el fin de evitar el recalentamiento del maniquí, no se deben administrar más de dos descargas de 360 julios por minuto.
- Mantenga seco el tórax del maniquí. Asegúrese de que el maniquí está seco al utilizar el brazo para tratamiento intravenoso.
- Para que la piel del tórax del maniquí no quede agujereada, no aplique gel conductor ni electrodos de desfibrilación, pensados para uso en pacientes.

Pulmón

El simulador está equipado con un pulmón unilateral desechable.

Estómago



Para desinflar el estómago, presione suavemente.

Ruidos pulmonares y cardíacos



Los ruidos pulmonares y cardíacos están controlados por el SimPad.

Presión sanguínea



El brazo derecho se puede utilizar para el entrenamiento de la medición de la tensión arterial.

Brazo para tratamiento intravenoso

Utilice el brazo izquierdo para el entrenamiento del acceso intravenoso.



Nota

Si durante la sesión de formación deben administrarse líquidos o fármacos, vacíe el brazo inmediatamente tras la sesión.

Pupilas



Utilice pupilas diferentes para simular varias condiciones del paciente.

Cartílago cricoides



Se puede detectar el cartílago cricoides.

Pulsos carotídeos



Los pulsos carotídeos se sincronizan con el ECG.



Nota

No aplique una presión excesiva al tomar el pulso carotídeo, porque ello puede hacer que no sea posible sentirlo.

Voz



El altavoz de la cabeza emite sonidos en directo o pregrabados. Consulte el Manual del usuario de SimPad para obtener instrucciones.

Para ejecutar simulaciones

Consulte el Manual del usuario de SimPad para obtener información sobre cómo controlar el simulador durante las sesiones.

Sustitución de las pupilas

Tire del pelo hacia atrás.
Retire la parte superior de la piel de la cara y las orejas, y levántela hasta que los ojos queden expuestos.



Retire el ojo de la cabeza.
Para insertar un nuevo ojo, colóquelo en el orificio y presione.



Vuelva a colocar la cara y el pelo mediante el procedimiento inverso.

Cambiar la batería

Utilice solo la batería de iones de litio de Laerdal.



Suelte la correa que fija la batería al Link Box.



Quite la batería.



Quite el conector de la batería del Link Box.



Vuelva a colocar la batería. Enchufe el conector de la batería.

Fije la batería con la correa.

Mantenimiento

Ventilación

- Lubrique la vía aérea con dos o tres pulverizaciones antes de empezar su sesión de formación.
- Lubrique abundantemente las herramientas de manejo de la vía aérea antes de comenzar las intubaciones. Determine si es necesario aplicar lubricación adicional en un momento posterior durante la sesión.
- Utilice solamente la lubricación que se proporciona. No utilice silicona ni otro lubricante, ya que podrían dañar el maniquí.



Nota

La cabeza contiene componentes eléctricos. Debido a la imposibilidad de limpiar la vía aérea, no se debería realizar la ventilación boca a boca o boca-mascarilla.

Montaje y desmontaje del brazo de presión arterial

Para el transporte con la funda rígida, deberá desmontar el brazo de presión arterial.

Presione las acanaladuras para soltar el brazo y exponer el cable.



Desconecte el cable. Quite el brazo.



Para volver a montarlo, repita el procedimiento anterior pero en sentido inverso. Asegúrese de que las acanaladuras del perno se ajustan correctamente al orificio del torso. Vuelva a colocar la piel del tórax.

Sustitución de los pulmones

Quite la piel del tórax para exponer el pulmón.



Desconecte el tubo de la válvula de cierre de la vía aérea azul situada debajo de la placa del pulmón.



Vuelva a conectar el tubo a la válvula de cierre de la vía aérea y conecte un nuevo pulmón.



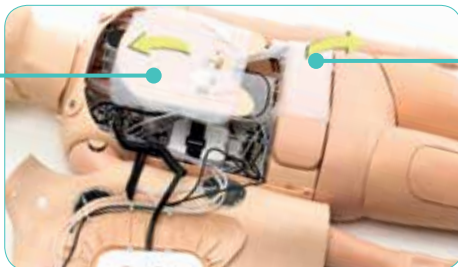
Presione suavemente para fijar la placa del pulmón.



Mantenimiento

Sustitución del estómago

Retire la piel del tórax y levante la placa del pulmón para localizar y acceder fácilmente al tubo del estómago.



Levante la pieza del estómago.



Desconecte la cámara del estómago y el tubo de la válvula del estómago. Conecte una nueva cámara de estómago.

Vuelva a colocar la pieza del estómago. Vuelva a colocar la piel del tórax.

Sustitución de la cámara de respiración

Retire la piel del tórax y coloque la cámara de respiración debajo del pulmón.



Quite la cámara de respiración y coloque una nueva.



Vuelva a conectar el pulmón a la placa del pulmón. Vuelva a colocar la piel del tórax.

El mantenimiento preventivo es el mejor método de asegurar un funcionamiento óptimo. Se debe llevar a cabo una inspección general a intervalos regulares.

Lave periódicamente todas las partes de piel que no se limpian normalmente con agua tibia y jabón o con un paño específico para maniqués.

La mayoría de las manchas se pueden eliminar con agua tibia y jabón o con un paño específico para maniqués de Laerdal. Antes de utilizarlos, pruebe los productos de limpieza en una zona que no sea crítica (p. ej., debajo de la cubierta del tórax).



Nota

Es posible que los pigmentos de pintalabios y bolígrafos no se puedan eliminar. No utilice guantes de plástico de colores mientras manipule el maniquí; podría decolorarse en las zonas en las que lo haya tocado.

© 2013 Laerdal Medical AS. All rights reserved.
Device Manufacturer: Laerdal Medical AS, P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 5151 1700

20-06313 Rev A

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives